



REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, Bucuresti, Cod 030254

Telefon 0372 148 000 (centrala); 0800 820002 (TELVERDE); Fax: 021 312.30.18

Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001

RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3

www.radet.ro; relatii@radet.ro



REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE
A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

REGISTRATURĂ

Intrare

Nr. 56392 Data 07.09.2015

CONTRACT DE FURNIZARE

ur. 418 / 07.09.2015

REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE
A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

ACORD CADRU/CONTRACT

Nr. 216 Data 15.09.2015

În temeiul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de furnizare,

Articol 1 Partile

Regia Autonoma de Distributie a Energiei Termice (RADET) BUCURESTI, cu sediul in Str. Cavafii Vechi nr. 15, sector 3, telefon 0372.148.000, 021.313.99.06, fax 021.312.30.18, numar de inmatriculare la Registrul Comertului J40/195/1991, CIF RO361218, cont RO 87 RNCB 0074 0064 2303 0001 deschis la BCR Sector 3, reprezentata prin Ion-Gabriel TANASE, functia Director General si Maria MITRAN, functia Director Economic, în calitate de Achizitor, pe de o parte,

și

S.C. Partener S.R.L., cu sediul în Bacau, Calea Moinești nr 34, Pavilion Administrativ, etaj 3, punct de lucru în Bucuresti, Sos. Alexandria nr. 201C, sector 5, tel. 021.350.14.45, numar inmatriculare la Registrul Comertului J04/1456/1996, CIF RO 9026390 cont RO13INGB0008008167258917 deschis la ING Bacau, reprezentată prin Ciprian Anton, în calitate de Director Vanzari Punct de lucru Bucuresti în calitate de Furnizor, pe de altă parte.

denumite în continuare fiecare în parte „Partea” și în mod colectiv „Părțile” au convenit încheierea prezentului contract de furnizare produse, în următoarele condiții:

Articol 2 Termeni și definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract - reprezintă prezentul contract și toate anexele sale.
- Achizitor și Furnizor - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului - prețul plătit Furnizorului de către Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- produse - motopompe tip Grundfos L6Z40004 montate pe șasiu mobil cu protap de remorcare reglabil pe verticala, cuprinse în anexa la prezentul contract, pe care furnizorul se obliga, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- servicii - serviciile aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, garanția și orice alte asemenea obligații care revin Furnizorului prin contract;
- origine - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majora și esențială a componentelor rezulta un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de baza, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor poate fi distinctă de naționalitatea Furnizorului;
- destinație finală - sediul achizitorului din str. Olimpului nr 84, sector 4, Bucuresti;
- termenii comerciali de livrare - vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC);
- forța majoră - orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțativă. Nu este considerat forța majoră un eveniment asemenea celui de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti;
- zi - zi calendaristica; an - 365 de zile.





REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, Bucuresti, Cod 030254
Telefon 0372 148 000 (centrala); 0800 820002 (TELVERDE); Fax: 021 312.30.18
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001
RO55-RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3
www.radet.ro; relatii@radet.ro



Articol 3 Interpretare

3.1 - In prezentul contract, cu exceptia unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural si vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice daca nu se specifica in mod diferit.

Clauze obligatorii

Articol 4 Obiectul contractului

4.1 - Furnizorul se obliga sa furnizeze 2 motopompe tip Grundfos montate pe șasiu mobil cu protap de remorcare reglabil pe verticala, in conformitate cu obligatiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obliga sa plateasca pretul convenit in prezentul contract.

Articol 5 Prețul contractului

Pretul convenit pentru indeplinirea contractului, platibil Furnizorului de catre Achizitor, este de 114.487,50 lei, la care se adauga 27.477,00 lei reprezentand TVA.

Articol 6 Durata contractului

Durata prezentului contract este de 4 luni de la data semnarii acestuia de ambele parti.

Articol 7 Documentele contractului sunt:

- Oferta financiara si specificatii tehnice;
- Alte documente pe care partile le inteleg ca fiind ale contractului;
- Garantia de buna executie;
- Anexa privind cantitati, pretul unita al produselor.

Articol 8 Obligatiile Furnizorului

8.1 - Furnizorul se obligă să pună la dispoziția achizitorului 2 motopompe pentru evacuare apa fierbinte tip Grundfos care vor fi montate pe șasiu mobil cu protap de remorcare reglabil pe verticala.

8.2 - Furnizorul se obligă să transporte gratuit produsele la sediul achizitorului din str. Olimpului nr. 84, sector 4, Bucuresti.

8.3 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsele in termen de maxim 12 saptamani de la primirea comenzii din partea achizitorului.

8.4 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legatură cu produsele achiziționate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care acestea de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

8.5 - Furnizorul se obligă să livreze remorca omologata RAR.

Articol 9 Obligațiile Achizitorului

9.1 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

9.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit către furnizor în termen de 30 zile de la primirea facturii, prin virament bancar.

9.3 - Achizitorul se obligă să garanteze plata facturii prin emiterea unei scrisori de garantie bancara. Scrisoarea de garantie bancara se va emite pentru suma de 141.964,50 lei si se va constitui pentru perioada de valabilitate a contractului, adica 4 luni. Scrisoarea se va constitui in termen de maxim 5 zile de la semnarea contractului. Furnizorul este exonerat de obligatia de livrare a marfurilor in cazul in care Achizitorul nu face dovada constituirii scrisorii de garantie bancara in conditiile de mai sus. Furnizorul are dreptul de a emite pretenții asupra scrisorii de garantie, în limita prejudiciului creat, dacă Achizitorul nu își îndeplinește, nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile de plata asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții, Furnizorul are obligația de a notifica acest lucru Achizitorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

Articol 10 Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

10.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,03% /zi din valoarea obligațiilor neîndeplinite pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.





REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, Bucuresti, Cod 030254
Telefon 0372 148 000 (centrala); 0800 820002 (TELVERDE); Fax: 021 312.30.18
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3
www.radet.ro; relatii@radet.ro



10.2 În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile la data scadentă, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,03% /zi din plata neefectuată, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

Clauze specifice

Articol 11 Garanția de bună execuție a contractului

11.1 – Furnizorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului în cuantum de 5.724,38 lei, în termen de maxim 5 zile de la semnarea contractului, pentru perioada de valabilitate a contractului. Cuantumul garanției de bună execuție este stabilit la 5 % din valoarea contractului și se va constitui printr-un instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară sau de o societate de asigurări, care devine anexă la contract.

În baza prevederilor art. 16 alin. (2) din Legea nr. 346/2004 cu modificările și completările ulterioare, garanția de bună execuție a operatorilor economici încadrați în categoria întreprinderilor mici și mijlocii, va fi admisă în cuantum de 50% din valoarea impusă.

11.2 - Achizitorul se obligă să emită ordinul de începere a execuției contractului numai după ce Furnizorul a făcut dovada constituirii garanției de bună execuție.

11.3 - Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă Furnizorul nu își îndeplinește, nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile de livrare și punere în funcțiune a produselor, asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, Achizitorul are obligația de a notifica acest lucru Furnizorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

11.4 - Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție în termen de 14 zile de la data întocmirii procesului-verbal de recepție a produselor care fac obiectul prezentului Contract, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

11.5 - Garanția produselor este distinctă de garanția de bună execuție a contractului.

Articol 12 Recepție, inspecții și teste

12.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile tehnice prezentate de furnizor.

12.2 - Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, furnizorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

12.3 - Inspecțiile și testele din cadrul recepției provizorii și recepției finale (calitative) se vor face la destinația finală. Recepția cantitativă și calitativă va fi consemnată în procesul verbal de recepție cantitativă și calitativă, care va fi datat, semnat și ștampilat de către delegații împuterniciți ai părților.

12.4 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul fără a modifica prețul contractului are obligația:

a) de a înlocui produsele refuzate; sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

12.5 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora.

12.6 - Prevederile clauzelor 12.1-12.4 nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

Articol 13 Livrarea și documentele care însoțesc produsele

13.1 - Furnizorul are obligația de a livra produsele, respectând cerințele tehnice.

13.2 - Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoțesc produsele:

- factura fiscală (original);
- avizul de expediție;
- declarația de conformitate;
- certificat de garanție;

13.3 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție a produselor.

Articol 14. Perioada de garanție acordată produselor

14.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau





REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, Bucuresti, Cod 030254

Telefon 0372 148 000 (centrala); 0800 820002 (TELVARDE); Fax: 021 312.30.18

Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001

RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3

www.radet.ro; relatii@radet.ro



materialul este cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa la parametrii solicitați, în condiții normale de utilizare.

14.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor de către furnizor este 12 luni.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea acestora.

14.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

14.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte beneficiază de o nouă perioadă de garanție care decurge de la data înlocuirii produsului. Interventia în perioada de garanție se va face în termen de maxim 48 ore de la notificarea scrisă a achizitorului.

14.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și pe cheltuielile furnizorului și fără a aduce niciun prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

Articol 15 Ajustarea pretului contractului

Prețul contractului este ferm în lei și nu se ajustează.

Articol 16 Cesiunea

Într-un contract de achiziție publică este permisă doar cesiunea creanțelor născute din acel contract; obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

Articol 17. Întârzieri în îndeplinirea contractului

17.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada contractului.

17.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă termenul de livrare sau de prestare a serviciilor, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul cu 3 zile înainte de modificarea termenului de furnizare se va face cu acordul părților, prin act adițional.

17.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

Articol 18 Încetarea contractului

18.1 - Contractul încetează, prin executare, acordul de voință al părților, expirarea termenului, forța majoră sau imposibilitatea fortuită de executare, precum și din orice alte cauze prevăzute de lege.

18.2 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese printr-o notificare scrisă, cu un preaviz de 5 zile. Rezilierea devine operațională de la data confirmării de primire a acesteia.

18.3 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă a intrat în procedura de reorganizare judiciară sub forma dizolvării, lichidării voluntare sau faliment, constatată printr-o hotărâre judecătorească, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Articol 19 Forța majoră

19.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

19.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

19.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

19.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

19.5 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

19.6 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.





REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254
Telefon 0372 148 000 (centrala); 0800 820002 (TELVERDE); Fax: 021 312.30.18
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 – B.C.R. - Filiala sector 3
www.radet.ro; relatii@radet.ro



Articol 20 Soluționarea litigiilor

20.1 - Achizitorul și Furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

20.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală survenită, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente în a cărei rază se afla sediul autorității contractante.

Articol 21 Limba care guvernează contractul

21.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

21.2 - Dacă există versiuni ale oricărei părți din contract, scrise în mai multe limbi, va prevala versiunea în limba română;

21.3 - Limba folosită pentru comunicare va fi limba română.

Articol 22 Comunicari

22.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

22.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Articol 23 Amendamente

Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

Articol 24 Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Partile au înțeles să încheie azi, 07.09.2015, prezentul contract în două exemplare originale, un exemplare pentru fiecare parte.

ACHIZITOR

RADET BUCUREȘTI

DIRECTOR GENERAL

Ion-Gabriel TANĂȘ

DIRECTOR DIRECTIA ECONOMICA,
Maria MITRAN

DIRECTOR DIRECTIA COMERCIALA
Lucian Constantin COVRIG

AVIZ PENTRU LEGALITATE
Vasile VASILE



FURNIZOR

S.C. PARTENER S.R.L.

DIRECTOR VANZARI PUNCT LUCRU BUCUREȘTI
Ciprian ANTON



R.A.D.E.T. BUCUREȘTI

VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

ZI..11...LUNA..09..IAN..2015..1790



REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCURESTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, Bucuresti, Cod 030254
Telefon 0372 148 000 (centrala); 0800 820002 (TELVERDE); Fax: 021.312.30.18
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3
www.radet.ro; relatii@radet.ro



Anexa la contractul nr. _____

418 / 07.09.2015

CANTITATI, PRET UNITAR AL PRODUSELOR

Nr. crt	Produse	Cantitate	Pret unitar (lei, fara TVA)	Valoare totala (lei, fara TVA)
1	Motopompa tip Grundfos	2	47,481.25	94,962.50
2	Sasiu mobil cu protap de remorcare reglabil pe verticala	2	9,762.50	19,525.00
Total				114,487.50

ACHIZITOR
RADET BUCURESTI

DIRECTOR GENERAL
Ion-Gabriel VANASE



DIRECTOR DIRECTIA ECONOMICA,
Maria MITRAN

DIRECTOR DIRECTIA COMERCIALA
Lucian Constantin COVRIG

AVIZ PENTRU NESCHIMBARE
Vasile VASILE



FURNIZOR
S.C. PARTENER S.R.L.

DIRECTOR VANZARI PUNCT LUCRU BUCURESTI
Ciprian ANTON



R.A.D.E.T. BUCURESTI

VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

21.11.2015